

**ОБРАЗНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ**  
**ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО**  
**(НА ПРИМЕРЕ ПОСЛОВИЦ С КОМПОНЕНТАМИ МУЖ И ЖЕНА)**

В последнее время увеличился экспорт образовательных услуг, иностранные студенты все чаще приезжают на обучение в Республику Беларусь, так как образование в стране доступное и качественное, практико-ориентированное. В стране благоприятный социальный климат. Для того чтобы жить и учиться в чужой стране нужно знать не только язык, но и культуру страны. Знание культуры облегчает адаптацию, улучшает коммуникацию с местными жителями, повышает мотивацию к изучению языка, формирует более полное представление о мире.

Пословицы являются эффективным лингводидактическим материалом, используемым при обучении русскому языку как иностранному для развития речевых навыков, изучения лексики, грамматики, служащим основой для развития богатой страноведческой и культуроведческой, социокультурной информации, стимулирующим любознательность обучающихся. Пословицы делают богатым наш язык, придают ему ясность, четкость, благоприятствуют обогащению языкового ресурса. Они краткие по форме, имеют поучительный смысл и служат для обучающихся источником мудрости, примером лаконичной, образной речи.

Согласно «Толковому словарю» В.И. Даля, «*пословица ж, краткое изречение, поученье, более в виде притчи, иносказания, или в виде житейского приговора; пословица есть особь языка, народной речи, не сочиняется, а рождается сама; это ходячий ум народа; она переходит в поговорку или простой оборот речи*» [1].

Каждый человек задумывается о роли семьи в своей жизни, о согласии и семейном счастье. Эти проблемы как волнуют отдельно взятого человека, так и являются центром социально-демографической политики государства. «В целях формирования национального образа женщины-труженицы, популяризации роли женщин в сохранении и развитии общества Указом Президента Республики Беларусь от 1 января 2026 г. № 1 2026 год объявлен Годом белорусской женщины» [2].

Потому обращение к анализу пословиц, содержащих лексику взаимоотношений между мужчиной и женщиной в семье, является интересной тематикой, и особенно актуальной в нынешнем году.

Обратимся к, описывающим семейные отношения пословицам, которые содержат в своем составе компоненты *муж* и *жена*. В данной группе выделяется подгруппа пословиц, в которых говорится о муже как необходимости для жены. Указанные пословицы выражают следующие идеи: без мужа жена одинока: «*без мужа жена – всегда сирота; жена без мужа – всего хуже. Жена без мужа – вдовы хуже*»; муж подчеркивает положительные качества жены: «*жена при муже хороша; птица крыльями сильна, жена мужем красна*»; семья – истинное предназначение женщины, только в семье она реализуется как личность: «*к мужу пришла, так свое нашла; не та счастливая, что у отца (счастливая), а что у мужа*»; в некоторых пословицах подчеркивается, что хоть с мужем не всегда счастье и он не всегда такой, как желалось, но с ним не страшны несчастья: «*стужа да мужа, а лучше худого мужа; с ним горе, а без него вдвое. Хоть лыками шит, да муж*»; муж – защитник в семье, за мужем как за каменной стеной: «*муж как ворона, а все жене оборона; за мужнину жену есть кому вступить*» [3].

Ряд пословиц посвящен привилегиям жизни с хорошим мужем. В данных пословицах акцентируется, что именно от мужа зависит жизнь его благоверной: «*за*

*хорошим мужем и жена хороша; у милостивого мужа всегда жена досужа; с милым мужем и зимой не стужа*». В некоторых пословицах говорится о вариантах жизни с хорошим и плохим мужем: «за хорошей головой жена молодеет, а за плохой – как земля чернеет». В следующих пословицах высказывается просьба уберечь мужа от несчастья, болезни, невзгод: «*побереги, бог, мужа, не возьмет мужа; побереги бог мужа вдоль и поперек, а я без него ни за порог*» [3].

Отдельную группу составляют пословицы, в которых говорится о жене как необходимости для мужа. К примеру, в пословице «*родители берегут дочь до венца, а муж жену до конца*» говорится об ответственности, которая лежит на муже, так как жена дана мужу от бога: «*смерть да жена – богом суждена*». В ряде пословиц подчеркивается, что без жены жизнь мужа невозможна, жена является неотъемлемой частью мужа: «*муж без жены – что гусь без воды; муж без жены – что конь без узды; без жены как без шапки*». Об ответственности мужа перед женой свидетельствуют следующие пословицы: «*жена не гусли, поиграв, на стенку не повесишь; жена не коза, травой кормить не будешь; жена не сапог, с ноги не скинешь*» [3].

Выделяется подгруппа пословиц, в которых подчеркивается, что необходимость мужа и жены друг для друга обоюдна, что муж и жена не заменимы и равноценны: «*без жены что без кошки, а без мужа что без собаки; без мужа что, без головы, без жены что без ума; без мужа голова не покрыта, без жены дом не крыт*»; всегда вместе и идут по жизни рука рядом: «*где муж, там и жена; жена мужу пластырь, муж жене пластырь; муж жене отец, жена мужу венец*». Некоторые пословицы подчеркивают наличие у супругов ответственности друг перед другом, некоторая часть из них свидетельствует о главенствующей роли мужа в семье: «*мое дело – сторона, а муж мой прав; жене спускать – добра не видать*» [3].

Одну из подгрупп составляют пословицы, в которых отражается модель идеальных отношений в семье. Большая часть указанных пословиц выражает идею, согласно которой муж и жена представляют собой одно целое: «*муж да жена – одна душа; муж и жена – одно дело, одно тело, один дух*». В ряде пословиц, характеризующих мужа и жену как одно целое, подчеркивается общность их интересов и намерений: «*муж и жена – из одного кремня искры; жена да муж – змея да уж; муж да жена одна сатана; муж да жена одного поля ягоды; муж с женой, что лошадь с телегой, везут, когда они исправны*». При этом подчеркивается, что когда супруги живут сообща, и в семье у них достаток: «*муж – полтину, а жена – холстину все в одно место кладут, и так и хорошо живут*»; муж и жена дополняют друг друга в семейном союзе: «*муж – голова, жена – душа; муж с женою, что мука с водою; муж – с огнем, жена – с водою*»; от обоих супругов зависит целостность и стойкость семьи: «*муж крепок по жене, а жена крепка по мужу*»; семейное счастье представляет собой большую ценность: «*не надобен и клад, коли у мужа с женой лад*» [3].

Пословицы данной тематики можно широко использовать на занятиях по РКИ не только для укрепления семейных ценностей, помогая осваивать нормы поведения, передавать народную мудрость, но и для закрепления следующих аспектов языка: фонетического, лексического, грамматического и коммуникативного.

Например, для отработки звуковой стороны речи можно использовать пословицы с труднопроизносимыми для иностранных студентов звуками [ч, ц, ш]: «*за хорошим мужем и жена хороша; без жены как без шапки; муж да жена – одна душа; родители берегут дочь до венца, а муж жену до конца; муж жене отец, жена мужу венец*».

Данные пословицы можно использовать и для изучения темы «падежи»: «*муж и жена – из одного кремня искры; муж да жена одна сатана*» (именительный падеж), «*без жены, что без кошки, а без мужа что без собаки*» (родительный падеж), «*муж крепок по жене, а жена крепка по мужу*» (дательный падеж), «*родители берегут дочь до венца, а муж жену до конца*» (винительный падеж), «*муж с женою, что мука с водою; муж – с огнем, жена – с водою*» (творительный падеж), «*жена при муже*».

*хороша»* (предложный падеж). При изучении кратких форм прилагательных: «птица крыльями **сильна**, жена мужем **красна**; муж **крепок** по жене, а жена **крепка** по мужу»; «без мужа голова не **покрыта**; без жены дом не **крыт**»; притяжательных местоимений «**мое** дело – сторона, а муж **мой** прав».

Следующие пословицы можно использовать для закрепления темы «**глагол**». Например, преподаватель предлагает обучающимся найти глаголы в инфинитиве: «жене **спускаться** – добра не **видать**; за мужнину жену есть кому **вступиться**»; глаголы в повелительном наклонении: «**побереги**, бог, мужа, не **возьмет** мужа; **побереги** бог мужа вдоль и поперек, а я без него ни за порог»; особые формы глагола, определить глаголы в настоящем и прошедшем времени, определить время и лицо, найти у каждого из этих глаголов начальную форму (инфинитив), составить с этими словами предложения: «к мужу **пришла**, так свое **нашла**; за хорошей головой жена **молодеет**, а за плохой – как земля **чернеет**; родители **берегут** дочь до венца, а муж жену до конца; муж – **полтину**, а жена – **холстину** все в одно место **кладут**, и так и хорошо **живут**; жена не **гусли**, **поиграв**, на стенку не **повесишь**»;

Образные выражения можно использовать и при активизации лексики. При изучении антонимии: «за **хорошей** головой жена **молодеет**, а за **плохой** – как земля **чернеет**»; синонимии: «муж без жены – что **конь** без узды; муж с женой, что **лошадь** с телегой», устаревшей лексики: «муж – **полтину**, а жена – **холстину** все в одно место **кладут**; **стужа** да **нужа**, а **лучше** худого мужа; где муж, там и жена; жена мужу **пластырь**, муж жене **пастырь**».

Народные афоризмы способствуют лучшему пониманию речи говорящего, осуществлению успешной коммуникации. Можно использовать задания для обогащения активного словаря: преподаватель называет пословицы, сначала спрашивает у обучающихся об их значении, далее он объясняет смысл некоторых пословиц. Предлагает ответить на вопросы: когда может быть использована пословица? Чему она учит? Назовите похожую пословицу на своем языке? Какие вы знаете еще пословицы? Сможете угадать пословицу по первой фразе?

Пословицы на занятиях по обучению иностранцев русскому языку - мощный дидактический материал для развития фонетического, грамматического, лексического аспектов языка, для обогащения речи, для понимания культуры и менталитета русского народа, это интересный материал, развивающий логику, память, расширяющий кругозор.

## Литература

1. Даль, В. Толковый словарь живого великорусского языка : словарь / В. Даль. – М. : Русский язык, 1980. – Т. 3. – 558 с.
2. Об объявлении 2026 года Годом белорусской женщины [Электронный ресурс] : Указ Президента Республики Беларусь от 1 января 2026 г., № 1 // ЭТАЛОН. Законодательство Республики Беларусь / Нац. центр правовой информ. Респ. Беларусь. – Минск, 2026.
3. Пословицы и поговорки русского народа. Из сборника В. И. Даля / Под общ. ред. Б. П. Кирдана ; вступ. слово М. А. Шолохова ; послесл. В. П. Аникина. – М. : Правда, 1987. – 656 с.